

หากมีการใช้กำลังรุนแรง ระหว่างคุณกับแฟน หรือระหว่างสามีภรรยา และในครอบครัวจะทำอย่างไร?

เอกสารนี้มีรายชื่อหน่วยงานต่างๆในรัฐเบิร์น ที่ให้ความช่วยเหลือคุณได้

- คุณรู้สึกไม่ปลอดภัยเมื่ออยู่กับแฟนคุณ หรือเมื่ออยู่ในครอบครัวคุณใช่ไหม?
- คุณถูกผู้อื่นใช้กำลังรุนแรงกับคุณหรือเปล่า?
- คุณรู้สึกว่าถูกผู้อื่นข่มขู่หรือเปล่า?

โปรดอย่าลังเล ที่จะขอความช่วยเหลือ!

- ตัวคุณเอง บางครั้งก็ชอบใช้กำลังรุนแรงใช่ไหม?

ถ้าเป็นเช่นนั้น ขอให้คุณไปปรึกษาหน่วยงานให้คำปรึกษาแนะนำแห่งใดแห่งหนึ่ง!

ในกรณีเกิดเหตุฉุกเฉิน และต้องการความช่วยเหลือ

โทรติดต่อได้ตลอดยี่สิบสี่ชั่วโมง
ขอให้โทรศัพท์เรียกตำรวจฉุกเฉิน
โทร. 117
Polizeinotruf: Tel. 117

สำหรับกรณีที่ต้องการแพทย์ฉุกเฉินเป็นการด่วน

โทรติดต่อได้ตลอดยี่สิบสี่ชั่วโมง
โทรศัพท์เรียกหน่วยพยาบาลฉุกเฉิน/
รถพยาบาลฉุกเฉินเคลื่อนที่
Sanitätsnotruf/Ambulanz
โทร. 144

แพทย์ประจำบ้านหญิง/ชาย
แพทย์ฉุกเฉินหญิง/ชาย
ติดต่อขอข้อมูลได้ที่ โทร. 1811
หน่วยช่วยเหลือกรณีฉุกเฉินที่โรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุด

สำหรับผู้ที่ต้องการขอคำปรึกษาแนะนำในสถานการณ์ฉุกเฉินโดยไม่ประสงค์จะบอกชื่อ หรือต้องการทราบข้อมูลและที่ตั้งของหน่วยงานต่างๆทั่วทั้งสวิตเซอร์แลนด์ โปรดติดต่อ

โทรติดต่อได้ตลอดยี่สิบสี่ชั่วโมง

โทร. 143
ดิ ดาร์เกโบทเทอเนอ ฮันด์
Die Dargebotene Hand
ให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์ / อีเมล / หรือโดยการแชต โดยที่ผู้ขอคำปรึกษาไม่ต้องบอกชื่อตนเอง
www.143.ch

โทร. 147
Pro Juventute
(องค์กรเพื่อเด็กและเยาวชน)
ทางโทรศัพท์ / เอสเอ็มเอส / อีเมล / หรือโดยการแชต โดยเก็บเป็นความลับ
www.147.ch

บ้านพักผู้หญิง และหน่วยงานให้คำปรึกษาแนะนำสำหรับผู้ที่ถูกเป็นเหยื่อ

ให้การคุ้มครอง ให้ที่พัก และให้คำปรึกษาสำหรับผู้ตกเป็นเหยื่อความรุนแรงในครอบครัว ไม่ว่าจะเป็นเด็กหรือผู้ใหญ่ (ไม่คิดค่าบริการ ผู้ติดต่อสามารถติดต่อได้โดยนิรนาม และข้อมูลต่างๆของท่านจะถูกเก็บเป็นความลับ ไม่มีการเปิดเผยให้ผู้อื่นทราบ)

บ้านพักผู้หญิงกรุงเบิร์น
Frauenhaus Bern
031 332 55 33, info@frauenhaus-bern.ch
www.frauenhaus-bern.ch
สำหรับผู้หญิง เยาวชน และเด็ก

หน่วยให้คำปรึกษาแนะนำและช่วยเหลือผู้ตกเป็นเหยื่อในกรุงเบิร์น
Beratungsstelle Opferhilfe Bern
Seftigenstrasse 41, 3007 Bern, 031 370 30 70
beratungsstelle@opferhilfe-bern.ch
www.opferhilfe-bern.ch
สำหรับผู้หญิง ผู้ชายและเด็ก

LANTANA หน่วยเชี่ยวชาญเฉพาะกิจเพื่อช่วยเหลือผู้ตกเป็นเหยื่อความรุนแรงทางเพศ
Fachstelle Opferhilfe bei sexueller Gewalt
Aarberggasse 36, 3011 Bern, 031 313 14 00
info@lantana-bern.ch, www.lantana-bern.ch

หน่วยให้คำปรึกษาแนะนำและช่วยเหลือผู้ตกเป็นเหยื่อและบ้านพักผู้หญิงในภูมิภาคบิเอล
Beratungsstelle Opferhilfe und Frauenhaus Region Biel
Kontrollstrasse 12, 2503 Biel, 032 322 03 44
info@solfemmes.ch, www.solfemmes.ch
สำหรับผู้หญิง เยาวชน และเด็ก

หน่วยให้คำปรึกษาแนะนำและช่วยเหลือผู้ตกเป็นเหยื่อแห่งเมืองบิเอล
Beratungsstelle Opferhilfe Biel
Silbergasse 4, 2502 Biel, 032 322 56 33
beratungsstelle@opferhilfe-biel.ch
www.opferhilfe-biel.ch สำหรับผู้ชายและเด็ก

บ้านพักผู้หญิงแห่งเมืองทูน – แบรินเนอร์ โอเบอร์ลันด์
Frauenhaus Thun – Berner Oberland
033 221 47 47, info@frauenhaus-thun.ch
www.frauenhaus-thun.ch
สำหรับผู้หญิง เยาวชน และเด็ก

VISTA หน่วยเชี่ยวชาญเฉพาะกิจเพื่อช่วยเหลือผู้ตกเป็นเหยื่อความรุนแรงทางเพศ และความรุนแรงในครอบครัว
Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt, Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60
info@vista-thun.ch, www.vista-thun.ch

หน่วยเชี่ยวชาญเฉพาะกิจในกรุงเบิร์นเพื่อช่วยเหลือผู้ตกเป็นเหยื่อความรุนแรงในครอบครัว

หน่วยเชี่ยวชาญเฉพาะกิจด้านปัญหาความรุนแรงในครอบครัว
Fachstelle Häusliche Gewalt
สำนักงานเพื่อการคุ้มครองผู้ใหญ่และเด็ก
Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz
Predigergasse 10, Postfach 3399, 3001 Bern
031 321 63 02, fhg@bern.ch, www.bern.ch

หน่วยงานบริการให้คำปรึกษา และให้การช่วยเหลือกรณีวิกฤติ สำหรับผู้ที่มีถิ่นพำนักอยู่ในกรุงเบิร์น ทั้งผู้หญิงและผู้ชายโดยไม่คิดค่าบริการแต่อย่างใด

หลังจากประสบกับความรุนแรงทางเพศ

โทรติดต่อได้ตลอดยี่สิบสี่ชั่วโมง
อินเซลสปิตาล กรุงเบิร์น คลินิกด้านสูตินารีเวชของมหาวิทยาลัย
Inselspital Bern, Universitätsklinik für Frauenheilkunde Theodor-Kocher-Haus, Friedbühlstrasse 19, 3010 Bern, 031 632 10 10

มีแพทย์หญิงทำการตรวจและรักษา และหากต้องการจะให้แพทย์หญิงตรวจและทำบันทึกร่องรอยหลักฐานไว้ โดยร่วมมือกับสถาบันนิติเวชวิทยา เพื่อความรอบคอบด้วยก็ได้ (หากเป็นไปได้ ขอให้นำเสื้อผ้าและชุดชั้นในที่สวมใส่ขณะเกิดเหตุมาด้วย) แพทย์มีหน้าที่ที่จะต้องเก็บข้อมูลคนไข้ไว้เป็นความลับตามกฎหมาย

ตำรวจประจำรัฐ
จุดติดต่อสำหรับผู้หญิง
Kontaktstelle für Frauen
031 332 77 77 (เครื่องตอบรับโทรศัพท์อัตโนมัติ)
สำหรับการแจ้งความหลังประสบกับความรุนแรงทางเพศ สามารถแจ้งความได้ แม้จะนอกเวลาทำการทางเจ้าหน้าที่ตำรวจหญิงจะโทรกลับไปหาท่านทันที

หลังจากประสบกับความรุนแรงทางเพศ และ/หรือหลังจากถูกทำร้ายร่างกาย

สถาบันนิติเวชวิทยา IRM
Institut für Rechtsmedizin IRM
Bühlstrasse 20, 3012 Bern
031 631 84 11 (ในเวลาทำการ)
สามารถติดต่อผ่านทางตำรวจได้ตลอดเวลา จะไม่ทำการตรวจเองหากผู้ที่มีมาติดต่อขอให้ตรวจนั้นเป็นเอกชน

หลังจากถูกทำร้ายร่างกาย

MAG จุดติดต่อทางการแพทย์สำหรับผู้ตกเป็นเหยื่อความรุนแรงในครอบครัว และเหยื่อความรุนแรงอื่นๆ MAG Medizinische Anlaufstelle für häusliche und andere Gewaltopfer
City Notfall (ศูนย์ช่วยเหลือกรณีฉุกเฉิน), Schanzenstrasse 4A, 3008 Bern, 031 326 20 00
info@citynotfall.ch, www.citynotfall.ch

มีแพทย์หญิง/แพทย์ชายที่เชี่ยวชาญเฉพาะทางทำการตรวจและรักษา และหากต้องการ จะให้แพทย์หญิง/แพทย์ชาย ตรวจและทำบันทึกร่องรอยหลักฐานไว้ เพื่อความรอบคอบด้วยก็ได้ ทางแพทย์จะจัดทำแฟ้มข้อมูลและอาจจะประสานงานร่วมมือกับหน่วยงานอื่นๆ ที่ทำงานช่วยเหลือผู้ตกเป็นเหยื่อ

หน่วยงานให้คำปรึกษาสำหรับผู้ย้ายถิ่น

หน่วยงานต่อไปนี้ บริการให้คำปรึกษาแนะนำด้านจิตวิทยา ด้านสังคม และ/หรือด้านกฎหมาย ในกรณีที่คุณมีปัญหาเกี่ยวกับแฟน หรือกับคนในครอบครัว เช่น ในกรณีที่แยกกันอยู่/หย่าร้างกัน หรือในกรณีที่มีการใช้กำลังรุนแรง ฯลฯ หน่วยงานเหล่านี้บางแห่งอาจจะมีการคิดค่าบริการเล็กน้อย

frabina หน่วยงานให้คำปรึกษาแนะนำสำหรับคู่ที่ต่างชาติดกันทั้งผู้หญิงและผู้ชาย
Beratungsstelle für Frauen und Männer in binationalen Beziehungen
Kapellenstrasse 24, 3011 Bern, 031 381 27 01
info@frabina.ch, www.frabina.ch

ฟรีวาบิน่าให้ข้อมูลและให้คำปรึกษาแนะนำทั้งที่เป็นการส่วนตัว และทางโทรศัพท์ เป็นภาษาต่างๆหลายภาษาด้วยกัน

ISA หน่วยงานให้ข้อมูลในเรื่องที่เกี่ยวกับชาวต่างประเทศทั้งหญิงและชาย / หน่วยประชาสัมพันธ์ด้านบูรณาการ
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen / Ansprechstelle Integration
• Speichergasse 29, 3011 Bern
• Farbweg 11, 3400 Burgdorf
• Thunstettenstrasse 40, 4900 Langenthal

ให้ข้อมูลและให้คำปรึกษาแนะนำเป็นภาษาต่างๆทั้งหมด 10 ภาษาด้วยกัน
031 310 12 72, beratung@isabern.ch, www.isabern.ch

หยุด

ความรุนแรงในครอบครัว!

หน่วยแทรกแซงแห่งรัฐเบิร์น เพื่อต่อต้านการใช้ความรุนแรงในครอบครัว
Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

หน่วยงานให้คำปรึกษาและหน้าด้านกฎหมาย



Infra Bern

หน่วยงานให้คำปรึกษาและหน้าผู้หญิง

Frauenberatungsstelle

Flurstrasse 26b, 3014 Bern, 031 311 17 95

info@infrabern.ch, www.infrabern.ch

ให้ข้อมูลและให้คำปรึกษาและหน้าด้านกฎหมายโดยผู้หญิงเพื่อผู้หญิง



ศูนย์การติดต่อและศูนย์ข้อมูลในเรื่องผู้หญิงแห่งรัฐเบิร์น

Frauenzentrale Kanton Bern FZBE

Zeughausgasse 14, 3011 Bern, 031 311 72 02

sekretariat@frauenzentralebern.ch

www.frauenzentralebern.ch



สมาพันธ์ผู้หญิง แบริ่นเหนือ

โอเบอร์ลันด์

Frauenverband Berner Oberland

Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun

033 222 42 66, fbo.thun@bluewin.ch

ให้คำปรึกษาและหน้าด้านกฎหมาย และการวางแผนงบประมาณ

หน่วยงานให้คำปรึกษาผู้ใช้กำลังรุนแรง (ผู้ชาย ผู้หญิง เยาวชน)



หน่วยแทรกแซงแห่งรัฐเบิร์น เพื่อต่อต้านการใช้ความรุนแรงในครอบครัว

Kreisobkriw Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

079 308 84 05, info.big@pom.be.ch

www.be.ch/gewalt-beenden (เว็บไซต์ภาษาเยอรมัน)

หน่วยแทรกแซงแห่งรัฐเบิร์น เพื่อต่อต้านการใช้ความรุนแรงในครอบครัว ให้ความช่วยเหลือและให้คำปรึกษาและหน้าแก่บุคคล ที่ได้กระทำการที่ใช้ความรุนแรง หรืออยู่ในภาวะที่หมิ่นเหม่ต่อการที่จะใช้ความรุนแรงดังกล่าวต่อผู้อื่น โดยปรกติ การให้คำปรึกษาจะกระทำเป็นกลุ่ม (โปรแกรมการเรียนรู้เพื่อต่อต้านการใช้ความรุนแรงระหว่างสามีภรรยา ในครอบครัว และระหว่างผู้ที่เป็นคู่สัมพันธ์กัน) สำหรับผู้หญิง เยาวชน และผู้ใช้ภาษาต่างประเทศ เรามีบริการให้คำปรึกษาแบบเฉพาะราย



หน่วยเชี่ยวชาญเฉพาะกิจ ต่อต้านการใช้ความรุนแรง แห่งกรุงเบิร์น

Fachstelle Gewalt Bern

Seilerstrasse 25, 3001 Bern

ฮ็อตไลน์ให้คำปรึกษา: 0 765 765 765

info@fachstelligewalt.ch, www.fachstelligewalt.ch

หน่วยงานนี้มีบริการให้คำปรึกษาผู้ชาย ผู้หญิง และเยาวชน ที่ใช้ความรุนแรง หน่วยงานให้คำปรึกษาและหน้ามีสำนักงานอยู่ที่กรุงเบิร์น และที่เมืองบิล ให้คำปรึกษาโดยเก็บเป็นความลับ และผู้ขอคำปรึกษาไม่ต้องบอกชื่อ

การเสพติด + การใช้ความรุนแรง



ศูนย์สุขภาพแห่งรัฐเบิร์น

ให้คำปรึกษาแก่ผู้ที่เสพติด ให้คำปรึกษาเพื่อส่งเสริมสุขภาพ การป้องกันไม่ให้เกิดการติดยา และการให้การศึกษเกี่ยวกับเรื่องเพศ

Berner Gesundheit | Suchtberatung, Gesundheitsförderung, Prävention und Sexualpädagogik

โทรศัพท์หมายเลข 0800 070 070

www.bernergesundheit.ch

ให้คำปรึกษาและหน้า และบำบัดผู้ที่มีปัญหาด้านการเสพติด ผู้ใหญ่ เยาวชน และบิดามารดา หรือผู้ปกครอง สามารถเข้าใช้บริการเหล่านี้ได้ การให้คำปรึกษาและหน้าอาจกระทำทั้งเป็นรายบุคคล เป็นคู่ เป็นครอบครัว หรือเป็นกลุ่มก็ได้

- **ศูนย์ ณ กรุงเบิร์น Bern**
Eigerstrasse 80, 3007 Bern
031 370 70 70, bern@beges.ch
- **ศูนย์ ณ เมืองยูรา แบริ่น - เซลันด์**
Jura bernois – Seeland
Zentralstrasse 63a, 2502 Biel
032 329 33 70, biel@beges.ch
- **ศูนย์โอเบอร์ลันด์ Oberland**
Aarestrasse 38B, 3600 Thun
033 225 44 00, thun@beges.ch
- **ศูนย์เอ็มเมนทาล - โอเบอร์อาร์เกา**
Emmental – Oberaargau
Bahnhofstrasse 90, 3400 Burgdorf
034 427 70 70, burgdorf@beges.ch

เด็กและเยาวชน



หน่วยงานให้คำปรึกษาแห่งรัฐเบิร์น ในเรื่องของการอบรมเลี้ยงดู เพื่อการป้องกัน มีบริการให้คำปรึกษา ทำบำบัด ให้ความรู้ความเชี่ยวชาญ และทำรายงานแสดงความคิดเห็น

Erziehungsberatung des Kantons Bern

สำหรับการป้องกัน การให้คำปรึกษาและหน้า / การทำบำบัด และให้ความเห็น / เขียนคำรับรองในฐานะผู้เชี่ยวชาญ

- **Bern:** 031 633 41 41, eb.bern@erz.be.ch
- **Biel** (ให้บริการเป็นภาษาเยอรมัน):
031 636 15 20, eb.biel@erz.be.ch
- **Biel** (ให้บริการเป็นภาษาฝรั่งเศส):
031 635 95 95, spe.bienne@erz.be.ch
- **Burgdorf:** 031 635 52 52, eb.burgdorf@erz.be.ch
- **Interlaken/Oberland-Ost:** 031 635 36 50, eb.interlaken@erz.be.ch
- **Ittigen:** 031 635 99 25, eb.ittigen@erz.be.ch
- **Köniz:** 031 635 24 50, eb.koeniz@erz.be.ch
- **Langenthal:** 031 636 15 70, eb.langenthal@erz.be.ch
- **Langnau i.E.** 031 636 15 60, eb.langnau@erz.be.ch
- **Moutier:** 032 493 27 78, spe.moutier@erz.be.ch
- **Spiez:** 031 635 99 00, eb.spiez@erz.be.ch
- **Tavannes + St. Imier:** 031 636 16 86, spe.tavannes@erz.be.ch
- **Thun:** 031 635 58 58, eb.thun@erz.be.ch

โปรดดูข้อมูลอื่นๆ เกี่ยวกับหน่วยงานให้คำปรึกษาและหน้าในเรื่องการอบรมเลี้ยงดูได้ที่ www.erz.be.ch > Erziehungsberatungsstellen

โทรติดต่อได้ตลอดยี่สิบสี่ชั่วโมง



กลุ่มพิทักษ์เด็ก

กลุ่มพิทักษ์เด็ก ในคลินิกเด็ก โรงพยาบาลอินเซลสปิตาล กรุงเบิร์น, Inselspital Bern

Kinderschutzgruppe, Medizinische Universitäts-Kinderklinik, Inselspital Bern

Freiburgstrasse, 3010 Bern, 031 632 21 11

ให้การดูแลและให้คำปรึกษาและหน้าเด็ก บิดามารดาของเด็ก และบุคคลที่ใกล้ชิดเด็ก รวมทั้งผู้เชี่ยวชาญในกรณีที่สงสัยว่าได้รับการทำร้ายเด็ก แพทย์จะทำการสอบถามเด็กหรือตรวจสอบเด็กในทางการแพทย์เป็นเบื้องต้น

โทรติดต่อได้ตลอดยี่สิบสี่ชั่วโมง



กลุ่มรับเด็กในกรณีฉุกเฉิน KINOSCH

Kindernotaufnahmegruppe KINOSCH

ชลอสส์มาทท์ ศูนย์ผู้เชี่ยวชาญด้านเยาวชน และครอบครัว

Schlossmatt Kompetenzzentrum Jugend und Familie

Huberstrasse 30, Postfach, 3000 Bern 5

ติดต่อสอบถาม: 031 381 77 81

kinosch@schlossmatt-bern.ch, www.schlossmatt-bern.ch

ช่วยเหลือเด็กในวัยระหว่าง 6 ถึง 14 ปี ที่อยู่ในสถานการณ์ฉุกเฉิน หรือสถานการณ์ที่อาจจะก่อให้เกิดอันตราย ให้สถานที่พักพิง พร้อมทั้งจัดให้มีผู้ดูแลเด็ก

โทรติดต่อได้ตลอดยี่สิบสี่ชั่วโมง



กลุ่มรับเยาวชนกรณีฉุกเฉิน NAG

Notaufnahmegruppe für Jugendliche NAG

ศูนย์ผู้เชี่ยวชาญ ชลอสส์มาทท์ สำหรับเยาวชนและครอบครัว

Schlossmatt Kompetenzzentrum für Jugend und Familie

Buchserstrasse 44, 3006 Bern

ติดต่อสอบถาม: 031 381 79 07

nag@schlossmatt-bern.ch, www.schlossmatt-bern.ch

ช่วยเหลือเยาวชนในวัยระหว่าง 14 ถึง 20 ปี ที่อยู่ในสถานการณ์ฉุกเฉิน หรือสถานการณ์ที่อาจจะก่อให้เกิดอันตราย ให้สถานที่พักพิง พร้อมทั้งจัดให้มีผู้ดูแลเยาวชน



กองการเยาวชนแห่งมลรัฐ

Kantonales Jugendamt

Gerechtigkeitsgasse 81, Postfach, 3000 Bern 8

031 633 76 33, kja@jgk.be.ch

บริการให้ข้อมูล ว่าเมื่อเด็กและเยาวชนประสบกับปัญหา มีหน่วยงานใดบ้างที่ให้ความช่วยเหลือได้

โทรติดต่อได้ตลอดยี่สิบสี่ชั่วโมง



หน่วยงานของทางราชการเพื่อพิทักษ์เด็กและผู้ใหญ่ KESB

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden KESB

มีสำนักงานตั้งอยู่ทั่วรัฐ ทั้งหมด 11 แห่งด้วยกัน

โปรดดูข้อมูลที่ตั้งสำนักงานได้จาก www.be.ch/kesb

หน่วยงานของทางราชการเพื่อพิทักษ์เด็กและผู้ใหญ่ (KESB) ทำหน้าที่ตรวจสอบสิ่งที่บุคคลภายนอกมาแจ้งว่าอาจจะเป็อันตราย และเป็นผู้แนะนำบริการให้คำปรึกษาที่จะเป็นประโยชน์ต่อผู้ที่ตกเป็นเหยื่อของความรุนแรง และผู้ใช้ความรุนแรง ในกรณีที่จำเป็น ทางหน่วยงานอาจจะพิจารณาใช้มาตรการอื่นอีก เพื่อพิทักษ์เด็กที่ได้รับผลกระทบ หน่วยงานให้บริการทางโทรศัพท์นอกเวลาราชการด้วย โดยผ่านศูนย์ประจำภูมิภาคของตำรวจ (โทร 117/112)

การทำร้ายหรือทอดทิ้งผู้สูงอายุในครอบครัว

หน่วยงานให้คำปรึกษาแห่งรัฐเบิร์น ในเรื่องการดูแลผู้สูงอายุ และบ้านพักคนชรา

Bernische Ombudsstelle für Alters-, Betreuungs- und Heimfragen

Zinggstrasse 16, 3007 Bern, 031 372 27 27

info@ombudsstellebern.ch, www.ombudsstellebern.ch

หน่วยงานให้คำปรึกษาทางกฎหมาย ทำหน้าที่เป็นคนกลาง และเป็นผู้ประสานงานในกรณีที่เกิดความขัดแย้ง และกรณีที่ย่ำแย่พรมแดน ในเรื่องการดูแลและการรักษาพยาบาล ทั้งที่บ้าน และในบ้านพักคนชรา ทั้งนี้โดยไม่คิดค่าบริการแต่อย่างใด

หน่วยงานอิสระซึ่งให้บริการรับคำร้องเรียนสำหรับคนชรา

Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter UBA

0848 00 13 13, info@uba.ch, www.uba.ch

ให้คำปรึกษา และให้ความช่วยเหลือคนชราที่ตกเป็นเหยื่อของความรุนแรง และผู้ที่ได้รับผลกระทบ บุคคลข้างเคียง และผู้เชี่ยวชาญ

ข้อมูลทั่วไป

การให้บริการทางสังคม

Sozialdienst

ให้คำปรึกษาและให้บริการข้อมูลทั่วไป ไม่ว่าจะในเรื่องที่เป็นปัญหาส่วนตัว เรื่องการเงิน หรือปัญหาครอบครัว ให้คำปรึกษาโดยเก็บเป็นความลับ และไม่คิดค่าบริการ สามารถขอที่อยู่และหมายเลขของหน่วยงานได้ ณ ที่ว่าการตำบลในเขตที่คุณพำนักอยู่

บัตรกรณีฉุกเฉินนี้ ได้จัดทำขึ้นเป็นภาษาต่างๆ ทั้งหมด 19 ภาษาด้วยกัน สามารถขอบัตรเพิ่มเติมได้ที่:

Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern
Generalsekretariat

Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt
Kramgasse 20, 3011 Bern

031 633 50 33

info.big@pom.be.ch

www.be.ch/big